

To: Secretary of the Lantau Development Advisory Committee

致：大嶼山發展諮詢委員會秘書

Registration of Interests
登記利益

(1) I hereby give notice that I wish to register the following interests in respect of myself and, if applicable, my spouse and children under 18.

本人現登記下列與本人及(如適用)本人之配偶及未滿十八歲之子女有關的利益，特此通知。

PART 1 : PECUNIARY INTERESTS

第一部 : 金錢利益

分

Proprietorships, Partnerships or Remunerated Directorships of Companies, Public or Private
公共或私人公司東主、合夥人或受薪董事

1. Any proprietorship or partnership in any company with business at Lantau or adjacent islands/areas (See Note 1)?

是否在大嶼山及鄰近島嶼或地方(見註 1)有業務的公司的東主或合夥人(見註 1)?

* YES, details as follows (See Note 2): 是，詳情如下(見註 2)：

.....

.....

.....

.....

* NO 否

2. Any remunerated directorships in any public or private company with business at Lantau or adjacent islands/areas (See Note 1)? (See Note 3)

是否在大嶼山及鄰近島嶼或地方(見註 1)有業務的公共或私人公司的受薪董事?(見註 3)

* YES, details as follows: 是，詳情如下：

.....

.....

.....

.....

* NO 否

* Please tick the appropriate box. 請勾選適當的方格。

Remunerated Employments, Offices, Trades, Professions or Vocations
有報酬的聘任、職位、行業、專業工作或職業

3. Any employment or office with remuneration or having any pecuniary interest at Lantau or adjacent islands/areas (See Note 1)? (See Note 4)

有否在大嶼山及鄰近島嶼或地方(見註 1)擔任收取報酬或涉及任何金錢利益的聘任或職位? (見註 4)

- * **YES, details as follows** (If a firm is named, please briefly indicate the nature of its business):
有，詳情如下(如提到公司名稱，請簡述該公司的業務性質)：

.....
.....
.....

- * **NO** 否

Substantial Shareholdings in Companies
持有大量公司股份

4. Any interests in shareholdings in any public or private company with business at Lantau or adjacent islands/areas (See Note 1) which have a nominal value greater than 1% of the issued share capital of the company? (See Note 5)

是否持有在大嶼山及鄰近島嶼或地方(見註 1)有業務的公共或私人公司的股份，而所持股份的面值又多於該公司已發行股本的 1%? (見註 5)

- * **YES, details as follows** (please list each company, indicating in each case the nature of its business):
是，詳情如下(請列出各有關公司的名稱，並說明每間公司的業務性質)：

.....
.....
.....

- * **NO** 否

Land and Property
土地及物業

5. Any land or property holdings at Lantau or adjacent islands/areas (See Note 1)? (See Note 6)

是否在大嶼山及鄰近島嶼或地方(見註 1)擁有土地或物業? (見註 6)

- * **YES, details as follows:** 是，詳情如下：

.....
.....
.....

- * **NO** 否

* Please tick the appropriate box. 請勾選適當的方格。

Explanatory Notes 註釋

Note 1 註 1

Lantau or adjacent islands/areas broadly cover the southwest New Territories region. Please refer to the plan attached.
大嶼山及鄰近島嶼或地方大致涵蓋新界西南區域，請參閱附圖。

Note 2 註 2

You should give the name of the company, briefly stating the nature of the business of the company in each case.
請填上公司名稱，並簡述每間公司的業務性質。

Note 3 註 3

- (a) “Remunerated directorship” include all directorships for which a fee, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
「受薪董事」包括所有收取袍金、酬金、津貼或其他物質利益的董事身分。
- (b) Only remunerated directorships of local companies are registrable.
只須登記在本地公司的受薪董事身分。
- (c) Remunerated directorships through corporate directors are also registrable.
因出任法團董事而獲得的受薪董事身分亦須登記。
- (d) Where you are a remunerated director of a company, all subsidiary or associated directorships which you hold within the same group, whether remunerated or not, should also be registered.
如你是某間公司的受薪董事，在同一集團所擁有的附屬或聯營公司董事身分，無論受薪與否，亦須一律登記。

Note 4 註 4

- (a) Indicate the name of the employment or office.
填報有關聘任或職位的名稱。
- (b) An employment or office is “remunerated” where a salary, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
凡收取薪酬、酬金、津貼或其他物質利益的任何聘任或職位，均作「有報酬」論。
- (c) “Remunerated offices” should include all “remunerated” public offices.
「有報酬的職位」應包括所有「有報酬」的公職。
- (d) Members who have paid posts as consultants or advisers should indicate the nature of the consultancy in the register : for example, “management consultant”, “legal adviser”, etc.
委員如擔任受薪顧問職位，應在登記冊上填報顧問工作的性質，例如「管理顧問」、「法律顧問」等。

Note 5 註 5

- (a) There is no need to register the size or value of the shareholdings.
無須登記所持股份的數目或價值。
- (b) “Shareholdings” is defined as personal shareholdings and do not include shareholdings held by a Member in the capacity of a nominee shareholder.
「所持股份」指以個人名義持有的股份，不包括委員以代理股東身分持有的股份。
- (c) It is the obligation of a Member to register interests under this category within his knowledge.
委員有責任就其所知登記這類利益。

Note 6 註 6

- (a) The requirement is to register the general nature of the interest rather than a detailed list of the holdings. It would be in order to register an interest under this category in the following manner -
“A property in Tung Chung”
委員只須登記所持利益的一般性質，無須詳細列出所擁有的土地或物業。這類利益按下列方式登記即可：
「東涌一項物業」
- (b) A Member’s residence in Hong Kong need not be registered unless he also derives an income from it.
委員在香港的住宅無須登記，除非他亦從該住宅獲得收入。

Note 7 註 7

Examples of public body, board or committee whose focus of work is closely related to the development of Lantau or adjacent islands/areas are the Airport Authority, the Hong Kong Housing Authority and the Town Planning Board, etc.
與大嶼山及鄰近島嶼或地方的主要發展有密切關係的公共機構、議會及委員會的例子，包括機場管理局、香港房屋委員會和城市規劃委員會等。

Note 8 註 8

Only non-remunerated directorships of local companies are registrable.
只須登記在本地公司的非受薪董事身分。